

Sabato sera

Lunedì!

Com'è triste lunedì senza te!

Martedì!

Com'è vuoto martedì senza te

Mercoledì

**Ci potremo salutare
solamente per telefono**

Come pure giovedì e venerdì

Ma sabato sera ti porto a ballare

ti potro` baciare,

ti potro` baciare

Ma sabato sera ti porto a ballare

E potro` restare con te!

Lunedì...

Si comincia a lavorar

Lunedì

Martedì si comincia ad aspettar

Martedì

Mercoledì

Un bacetto ti daro` **solamente per telefono**

Come pure giovedì

E venerdì

Ma sabato sera ti porto a ballare

ti potro` baciare,

ti potro` baciare

Ma sabato sera ti porto a ballare

E potro` restare con te!

Субботний вечер

Понедельник

Как печален понедельник без тебя

Вторник

Как пуст вторник без тебя

Среда

Мы сможем поприветствовать друг друга только
по телефону

Как впрочем в четверг и пятницу

Но в субботу вечером я поведу тебя танцевать

Я смогу тебя поцеловать

Я смогу тебя поцеловать

Но в субботу вечером я поведу тебя танцевать

И смогу остаться с тобой!

Понедельник

Начинается работа

Понедельник

Во вторник начинается ожидание

Вторник

Среда

Я дам тебе поцелуйчик только по телефону

Как впрочем в четверг

и пятницу

Но в субботу вечером я поведу тебя танцевать

Я смогу тебя поцеловать

Я смогу тебя поцеловать

Но в субботу вечером я поведу тебя танцевать

И смогу остаться с тобой!

Lunedì !

I giorni di settimana – Дни недели

Lunedì Понедельник

Martedì Вторник

Mercoledì Среда

Giovedì Четверг

Venerdì Пятница

Sabato Суббота

Domenica Воскресенье

За исключением слова «Domenica» все остальные дни недели в итальянском языке мужского рода, однако, не спешите подставлять к ним артикль. Вначале сравните две этих фразы:

Lunedì gioco a tennis – В понедельник я играю в теннис

Il lunedì gioco a tennis – По понедельникам я играю в теннис

Как видите, добавление артикля придает значение регулярности совершаемого действия. А вот предлог с днями недели, в отличие от русского языка, употреблять не нужно. Так что если вы хотите сказать, что учите итальянский по вторникам, то это будет звучать как *Il martedì studio l'italiano*.

А если завтра выдался свободный вторник и вы решили посвятить его изучению языка, то:

Martedì studio l'italiano.

Ci potremo salutare

Возвратные глаголы могут иметь значение взаимного действия двух или более производителей действия. Это нужно помнить, чтобы перевести такие фразы, как «они здороваются, они прощаются, они редко видятся и т.д.»

Si preser per mano – они взялись за руки.

Si salutano — они здороваются (приветствуют друг друга)

Si vedono raramente – они редко видятся

Ci guardiamo — мы обмениваемся взглядами (смотрим друг на друга)

ti potro` baciare

Ряд глаголов при образовании будущего времени теряет корневую гласную, это глаголы:

L`infinito Il futuro (io)

Potere (мочь) Potro`

Dovere (быть должным) Dovro`

Sapere (знать, уметь) Sapro`

Avere (иметь) Avro`

Andare (идти, ехать) Andro`

Vedere (видеть) Vedro`

Vivere (жить) Vivro`

А вот и полная табличка спряжения глагола POTERE в будущем времени:

Potro` Potremo

Potrai Potrete

Potra` Potranno

Вторую группу исключений
представляют глаголы,
которые теряют целый слог,
зато взамен приобретают
целых две буквы «r»

Volere Vorro` Хотеть

Venire Verro` Приходить

Tenere Terro` Держать

Rimanere Rimarro` Оставаться

Bere Berro` Пить

Ну и наконец, выделим в
последнюю группу
исключений глаголы **dare,**
fare, stare – они хоть и
относятся к первому
спряжению, но сохраняют
гласную «a» при
образовании **Futuro semplice**

Fare Faro` Делать

Dare Daro` Давать

Stare Staro` Быть, находиться

Si comincia a lavorar

Наиболее употребительная **безличная конструкция итальянского языка** это конструкция "si+Глагол"

Сравните:

Esce poco la sera – по вечерам он мало гуляет (выходит из дома)

Si esce poco la sera – по вечерам мало гуляют (выходят из дому) – вообще, без привязки к конкретному действующему лицу.

Безличные формы глагола указывают на отсутствие какого-либо определенного исполнителя действия.

Безличные формы образуются путем прибавления возвратной частицы si к глаголу в 3-м лице единственного числа:

Questo si fa così. - Это делается так.

Come si scrive questa parola? – Как пишется это слово?

В русском языке мы также иногда используем безличные формы, вспомните:

В деревне спится хорошо (In campagna si dorme bene) – кому спится? Да не важно, и мне, и тебе, всем! В

этом и есть смысл безличной формы – абстрагироваться от исполнителя действия и просто передать характерность того или иного действия. Просто в итальянском фактически любой глагол можно поставить в эту самую форму Impersonale, а в русском это далеко не всегда удается, приходится выражать безличность другими путями:

A tavola non si chiacchiera! - За столом не болтают!

In Germania si parla il tedesco – В Германии говорят на немецком.

Если при глаголе в безличной форме есть прямое дополнение, то этот глагол согласуется с дополнением в числе:

Qui si vendono libri. - Здесь продаются книги.

A Zoosafari si possono vedere i leoni – На зоосафари можно увидеть львов.

In Svizzera si parlano diverse lingue – В Швейцарии говорят на разных языках.

Возвратным глаголам в безличной форме частице si предшествует частица ci. А как иначе, надо ведь было что-то придумать, чтобы не говорить si два раза подряд. Сравните:

In campagna si alza presto – В деревне он (она) рано встает.

In campagna ci si alza presto – В деревне встают рано (вообще, неважно кто)

A questa scuola ci si iscrive in estate. - В эту школу записываются летом.

В безличном предложении, в котором сказуемое - именное, именная часть, выраженная прилагательным или причастием (e` stanco, e` bello, e` felice), употребляется всегда во множественном числе:

Quando si è vecchi tutto diventa difficile. - Когда ты стар, все становится трудным.

Quando si è stanchi si dorme bene – Когда люди уставшие, они хорошо спят.

Quando si è stimati, si è contenti. - Когда человек уважаем, он доволен.

Для образования сложных времен безличных форм глагола используют вспомогательный глагол essere. Participio passato безличных форм возвратных и непереходных глаголов типа andare, venire и т.п., т.е. обычно образующих сложные времена с глаголом essere, принимает окончание -i:

Se si è andati via sbattendo la porta, è difficile tornare indietro. - Если ты ушел, хлопнув дверью, вернуться назад трудно.

Quando ci si è lavati bene, ci si sente più freschi. - После мытья (когда ты хорошо помылся) чувствуешь себя более свежим.

Безличная форма часто используется в общеразрешительных или общезапрещающих фразах, когда мы хотим сказать, что можно/нельзя делать. Например:

Qui non si fuma. - Здесь не курят (нельзя курить);

Non si può farlo. - Этого нельзя делать.

per telefono

Предлог PER

1. Указывает на цель действия:

Lottiamo per la pace. - Мы боремся за мир;

Lo fa per me. - Он это делает для меня;

stanza per gli ospiti - комната для гостей;

2. Пространственные отношения, указывающие на место совершения действия:

passare per la piazza - проходить по площади;

uscire per la porta - выходить из двери;

3. Направление движения с некоторыми глаголами:

partire per Firenze (per le vacanze, per l'estero) - уезжать (ехать) во Флоренцию (на каникулы/в отпуск, за границу),

continuare (proseguire) per Roma - продолжать путь по Риму.

4. Промежуток времени:

per un giorno, una settimana (un anno, per tutta l'estate) - на (один) день, на неделю (на год, на все лето),

per molti anni - на долгие годы,

5. Назначенное время:

fissare un incontro per domani - назначить встречу на завтра;

6. Цена:

comprare un disco per 5 Euro (per poche lire) - купить пластинку за 5 евро (за копейку, дешево);

7. Средство:

per telefono - по телефону,

per lettera - письмом,

per radio - по радио;

8. Причина:

per amore - по любви,

per calcolo - по расчету,

per rabbia - от злости,

9. Вводит имплицитные предложения цели, причины:

si studia per imparare - учатся, чтобы научиться;

si mangia per vivere, non si vive per mangiare;

10. В конструкции с глаголом указывает на признак (принять, считать за):

lo presero per un professore;

11. В выражениях типа русских что касается меня, по мне - **per me (per te, per noi)**.

Например: **Per me, è indifferente.**

solamente

В итальянском языке есть большая группа наречий (наречия образа действия), которые образуются от прилагательных женского рода с помощью суффикса **-mente**:

raramente (rara + -mente) - редко; stranamente - странно, странным образом, chiaramente - ясно, понятно.

Внимание! Наречия, образованные от прилагательных с основой, оканчивающейся на согласные **l, r**, теряют конечный гласный **-e**:

facilmente (facile + -mente) - легко;

difficilmente (difficile) - трудно,

regolarmente (regolare) - регулярно;

Исключения: benevolmente (benevolo); leggermente (leggero); violentemente (violento);

Суффикс **-mente** является одним из наиболее продуктивных в образовании наречий официально-бюрократического стиля (presumibilmente, estremamente, certamente, naturalmente):